

Česká televize
IČO: 00027383

a

CET 21 spol. s r.o.
IČO: 45800456

**Smlouva o úhradě odměn v souvislosti s užitím
české verze pořadu**
č. 3-41/16

Předmět smlouvy: **úhrada odměn ve prospěch autorů a výkonných
umělců za užití jejich děl a výkonů při užití české
verze pořadu**

Cena, případně hodnota: **421.099,-Kč**

Datum uzavření:

24. 10. 2016

Smlouva o úhradě odměn v souvislosti s užitím české verze pořadu

uzavřená podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský
zákoník (dále jen „občanský zákoník“), mezi:

Česká televize

IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383

Kavčí hory, Na Hřebenech II 1130/4, 140 70 Praha 4

zřízená zákonem č. 483/1991 Sb. o České televizi, nezapisuje se do obchodního rejstříku

zastoupena: [redacted] výkonným ředitelem obchodu

Bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

Číslo účtu: 1540252/0800

(dále jen „ČT“)

a

CET 21 spol. s r.o.

IČ: 45800456, DIČ: CZ45800456

Kříženeckého nám. 1078/5, 152 00 Praha 5

zapsaná v obch. rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 10581

bankovní spojení: Česká spořitelna a.s., č.ú.: 1822962/0800

zastoupená: [redacted] ředitelkou televizních kanálů a programu

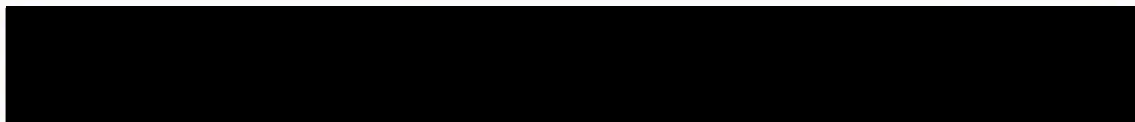
(dále jen „Nabyvatel“);

ČT a nabyvatel se dále společně označují také jako „**smluvní strany**“ či jednotlivě jako „**smluvní strana**“.

1. Předmět smlouvy

- 1.1. Nabyvatel potvrzuje, že na základě smlouvy získal od oprávněného nositele práv společnosti [redacted] (dále jen oprávněný nositel práv“) licenci k užití jednotlivých pořadů specifikovaných v příloze č.1 (dále jen „pořad“) televizním vysíláním na území [redacted] po licenční dobu a počtu vysílání (runů) uvedených v příloze č. 1 této smlouvy.
- 1.2. Na základě smlouvy uvedené v odst. 1.1 tohoto článku smlouvy Nabyvatel rovněž získal licenci k užití zvukového záznamu – české verze pořadu, kterou vyrobila ČT na základě smlouvy s oprávněným nositelem práv k pořadu (dále „**česká verze**“).

1.3



- 1.4 Předmětem této smlouvy je úhrada odměny Nabyvatelem ČT ve prospěch na české verzi zúčastněných autorů a výkonných umělců za užití jejich děl a výkonů Nabyvatelem způsobem a v rozsahu specifikovaném v odst. 1.1. tohoto článku (dále též jen „odměna“).

2 Práva a povinnosti smluvních stran

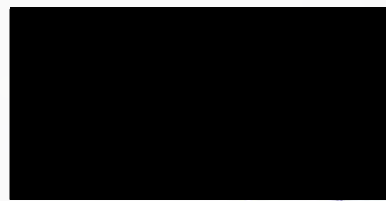
- 2.1 Nabyvatel prohlašuje, že oprávněně vlastní materiály ve vysílací kvalitě pro zařazení televizních pořadů do vysílání.
- 2.2. Nabyvatel se zavazuje, že česká verze bude užitá jen způsobem a v rozsahu sjednaném touto smlouvou a že veškeré záznamy české verze po uplynutí licenční doby stanovené v čl. 1 odst. 1.1 této smlouvy budou znehodnoceny. Nabyvatel se zavazuje, že v titulcích české verze budou uvedeny všechny osoby zúčastněné na výrobě české verze tak, jak jsou uvedeny na materiálu s českou verzí. V případě, že ze strany Nabyvatele dojde k užití české verze v rozporu s touto smlouvou a v důsledku toho budou vůči ČT uplatněny oprávněné nároky třetích osob, zavazuje se Nabyvatel k jejich veškerému uhrazení, včetně uhrazení nákladů, které v této souvislosti vzniknou. Tím není dotčeno právo na náhradu škody.

3 Odměna

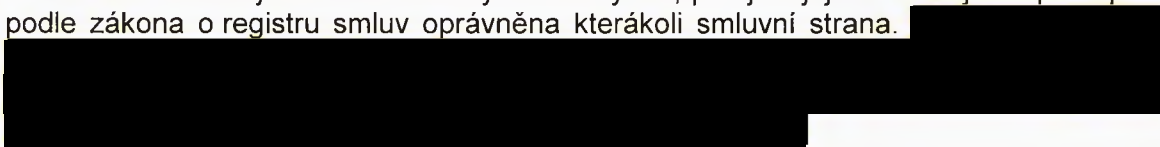
- 3.3 Smluvní strany se dohodly, že Nabyvatel uhradí ČT odměnu ve prospěch na české verzi zúčastněných autorů a výkonných umělců v celkové **výši 421.099 Kč + DPH** v zákonné výši. Tato odměna bude rozúčtována mezi osoby uvedené v čl. 1 odst. 1.3 této smlouvy na úhradu jejich odměn za užití jejich děl a výkonů při užití české verze způsobem a v rozsahu daném smlouvou mezi Nabyvatelem a oprávněným nositelem práv k užití pořadu dle čl. 1 odst. 1.1 této smlouvy.
- 3.4 Odměna je splatná na účet ČT nejpozději do 
- 3.5  Prodlení s úhradou sjednané odměny je porušením smlouvy podstatným způsobem.

4 Závěrečná ujednání

- 4.3 Smluvní strany prohlašují, že vymezení předmětu smlouvy a ceny, případně hodnoty předmětu smlouvy na titulní straně této smlouvy nemá normativní význam a uvádí se zde pouze pro účely provedení uveřejnění této smlouvy v registru smluv.



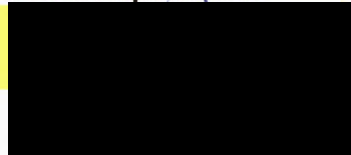
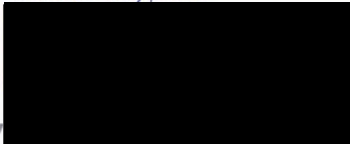
- 4.4 Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
- 4.5 Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky, zejména občanským zákoníkem a autorským zákonem. Případné spory mezi smluvními stranami budou řešeny především dohodou, přičemž nedojde-li k dohodě o řešení určitého sporu, budou k jeho řešení příslušné soudy České republiky.
- 4.6 Smluvní strany se dohodly, že:
- a) jakákoli změna této smlouvy může být sjednána výlučně a pouze písemným dodatkem podepsaným oběma smluvními stranami, a to s jejich podpisy na téže listině;
 - b) zvyklosti ani zavedená praxe stran nemají přednost před ustanoveními této smlouvy ani před ustanoveními zákona;
 - c) na sebe přebírají nebezpečí změny okolností a ponese jej každá smluvní strana sama za sebe; ustanovení § 1766 občanského zákoníku se nepoužije;
 - d) marné uplynutí dodatečné lhůty k plnění nemá za následek automatické odstoupení od této smlouvy;
 - e) poté, co byl návrh této smlouvy či jejího dodatku po podpisu jednou ze smluvních stran předložen k podpisu druhé smluvní straně, vylučuje se přijetí daného návrhu druhou smluvní stranou s dodatkem nebo odchylkou;
 - f) připouští-li výraz použitý v této smlouvě různý výklad, nevyloží se v pochybnostech k tíži toho, kdo jej použil jako první.
- 4.7 Veškeré odkazy na ustanovení, resp. ujednání, použité v této smlouvě představují odkazy na ustanovení, resp. ujednání, této smlouvy, není-li v daném odkazu výslovně stanoveno jinak.
- 4.8 V případě, že jedna smluvní strana poruší některá ustanovení této smlouvy a tento stav nenapraví ani na základě písemné výzvy druhé smluvní strany ve lhůtě stanovené v této písemné výzvě, je druhá smluvní strana oprávněna od smlouvy odstoupit. Smluvní strany se dohodly, že se nepoužije § 2004 odst. 1 občanského zákoníku. Odstoupením od smlouvy se závazek zrušuje od okamžiku marného uplynutí lhůty stanovené ve výzvě.
- 4.9 V případě, že se ke kterémukoli ustanovení smlouvy či k jeho části podle zákona jako ke zdánlivému právnímu jednání nepřihlíží, nebo že kterékoli ustanovení smlouvy či jeho část je nebo se stane neplatným, neúčinným a/nebo nevymahatelným, oddělí se bez dalšího v příslušném rozsahu od ostatních ujednání smlouvy a nebude mít žádný vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost ostatních ujednání smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit takové zdánlivé, nebo neplatné, neúčinné a/nebo nevymahatelné ustanovení či jeho část ustanovením novým, které bude platné, účinné a vymahatelné a jehož věcný obsah a ekonomický význam bude shodný nebo co nejvíce podobný nahrazovanému ustanovení tak, aby účel a smysl smlouvy zůstal zachován. Smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně vylučují aplikaci § 576 občanského zákoníku.

- 4.10 Smluvní strany se dohodly, že obsah této smlouvy se považuje za důvěrný, stejně jako veškeré informace, které vejdou ve známost smluvních stran v souvislosti s jednáním o uzavření této smlouvy, při jejím plnění a v souvislosti s ním, a žádná ze smluvních stran není bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany oprávněna dané informace sdělovat třetím osobám, a to ani po ukončení plnění této smlouvy či ukončení této smlouvy, s výjimkou informací: (i) s nimiž se smluvní strana seznámila nezávisle na druhé smluvní straně; (ii) které ČT sama sděluje třetím osobám v souvislosti s přípravou, výrobou, distribucí a/nebo propagací svého programového obsahu, k němuž se vztahuje tato smlouva, a/nebo v souvislosti se svou propagací (s výjimkou informací označených Nabyvatelem jako jeho obchodní tajemství); (iii) které smluvní strana poskytne nebo uveřejní na základě právního předpisu nebo vykonatelného rozhodnutí soudu či správního orgánu; a (iv) které smluvní strana poskytne svým odborným poradcům a/nebo jiným spolupracovníkům vázaným zákonnou a/nebo smluvní povinností mlčenlivosti. Vzhledem k tomu, že tato smlouva podléhá povinnosti uveřejnění podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“), smluvní strany ve vzájemné shodě označily v jejich stejnopisech žlutou barvou informace, které budou znečitelněny v souladu se zákonem o registru smluv. Takto bylo označeno zejména, nikoli však výlučně, obchodní tajemství, jehož utajení smluvní strany odpovídajícím způsobem zajišťují. Na informace, které v této smlouvě nejsou označeny žlutou barvou, se po jejím uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv nevztahuje povinnost mlčenlivosti dle tohoto odstavce. Tuto smlouvu je oprávněna postupem podle zákona o registru smluv uveřejnit pouze ČT, a to v době do 80 dnů od jejího uzavření. Nedojde-li v této době k uveřejnění této smlouvy ze strany ČT, pak je k jejímu uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv oprávněna kterákoli smluvní strana.
- 

- 4.11 Přílohy tvoří nedílnou součást této smlouvy.
- 4.12 Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech s platností originálu (dva pro ČT, jeden pro Nabyvatele).

Příloha č. 1: Seznam pořadů

Smluvní strany souhlasně prohlašují, že si tuto smlouvu pozorně přečetly, že její obsah je srozumitelný a určitý, a že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by tato smlouva nemohla být smluvními stranami uzavřena a závazky z ní řádně plněny a nejsou jim známy žádné důvody, které by způsobovaly neplatnost této smlouvy. Na znamení toho, že s obsahem této smlouvy bez výhrad a ze své svobodné a vážné vůle souhlasí, a že tato smlouva nebyla uzavřena v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, připojují smluvní strany své podpisy níže.

Česká televize**CET 21 spol. s r.o.**

Funkce: výkonný ředitel obchodu

Funkce: ředitelka televizních kanálů a programu

Místo: PRAHA

Místo:

Datum: 27. 10. 2016

Datum:

Příloha č.1 – Seznam pořadů